

ՄՇԱԿ

Տարեկան զինը 10 թուրքի, կէս տարվանը 6 թուրքի, Աւանձին համարները 7 կոպէկով:

Թիֆլիսում գրվում են միակամ խմբագրատան մէջ:

Մեր հասցին. Тифлисъ. Редакція «Мшакъ».
կամ Tiflis. Rédaction «Mschak».

Խմբագրութիւնը բայ է առաւօտեան 10—2 ժամ (բացի կիրակի և առն օրերից):

Յայտարարութիւն ընդունվում է ամեն լեզուով:

Յայտարարութիւնների համար վճարում են իւրաքանչիւր բառին 2 կոպէկ:

Թիֆլիսի հայոց «ՀՐԱՏԱՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ» նախաձեռնութեամբ շաբաթ օր, օգոստոսի 29-ին, ժամը 11-ին, պատարագից յետոյ, Վանքի մայր եկեղեցում կատարվելու է հոգեհանգիստ՝ ի յիշատակ **ՐԱՅԱՅԷԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆԻ** Հանգուցեալ բանաստեղծի յարգողները և բարեկամները հրաւիրվում են ներկայ լինելու հոգեհանգստին: 2—3

ԹԻՖԼԻՍԻ ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ ԱՐՀԵՏՏԱԳԻՏԱԿԱՆ ԻՊՐՈՑԸ տեղեկացնում է, որ ընդունելութեան քննութիւնները և վերաքննութիւնները տեղի կունենան 16-ին, 17-ին և 18-ին, իսկ պարտաւճանները կը սկսվեն սեպտեմբերի 21-ին: 2—3

ԲՈՎԱՆԳՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Գաւառների պահանջը.—ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. Պաշտօնական տեղեկութիւններ խօշրջանի մասին. Թիֆլիսի հայուհեաց բարեգործական ընկերութեան վարմունքը. Պարսկաստանի թատերները. Խօշրջանի մասին. Դասակ Շուշուց. Դասակ Խաղաղիւն. Ներքին բարեր.—ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. Խզմասնի կաթողիկոսութեանը. Դասակ Պարսկաստանից.—ՀԵՆՈՒԳՆԵՆԻ.—ԲՈՐՍԱ.—ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ.—ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ. Բնագրութեան և թարգմանութեան ծրագիր:

ԳԱՒԱՆՆԵՐԻ ՊԱՆՈՒՅԸ

Մինչդեռ Թիֆլիսը թէ իր օրինակելի ազնիւսարացիայի շնորհով, և թէ հասարակաց բոլոր ոյժերի օգնութեամբ կարողացաւ յաղթանակ տանել խօշրջանի վրայ, —մեր երկրի գաւառները նոյն դրութեան մէջ չեն: Այլ ևս չենք խօսում այն տեսակ պարտաճանաչ և եռանդոտ վարչական անձանց վրայ, ինչպէս են նահանգապետ իշխան Երեմիայի, քաղաքապետ իշխան Արզումանի և ոստիկանապետ Մաստիցի, որոնք ամբողջ ամառը ամենաչոր ժամանակ, խօշրջանի ամբողջ տեղութեան միջոցին հերոսաբար մնացին Թիֆլիսում, եռանդոտ կերպով գործելով քաղաքում, բայց Թիֆլիսում կայ նոյնպէս և հասարակաց կարծիքը կայ հասարակութիւն, կան պարտաճանաչ բժիշկներ, կայ երկրասարգութիւն, կան նշանաւոր գումարներ գործին նուիրող հարուստներ, և այլն....

Բ Ա Ն Ա Ս Ի Ր Ա Կ Ա Ն

Բնագրութիւնը ծխական դպրոցներում դաստիարակում է ամբողջ երկու տարի՝ չորրորդ և հինգերորդ բաժանմունքներում: Ի՞նչ պէտք է անցնել այդ ժամանակահատվածում—անա հարցը: ԵՏարական գիտելիք բնական գիտութեանց, պատասխանում է նորակազմ ծրագիրը: Խօսակցականութիւնը, որ այդ պատասխանը չափից դուրս ընդհանուր չափից դուրս անորոշ և ոչինչ չը պարզող խօսքեր են: ԵՏարական գիտելիք խօսքերին զանազան ուսուցիչներ զանազան ծառայ կարող են տալ նայած իրանց ստացած գիտութեան, մասնկալածական պատրաստութեան և քննաճանութեան: Բնական գիտութիւնը ունի շատ ճիւղեր—հանգրքանութիւն, բուսաբանութիւն, կենդանաբանութիւն, մարդաբանութիւն, ֆիզիկա և քիմիա: Նորակազմ ծրագիրը պարտաւոր էր որոշել թէ այդ ճիւղերից որոնց վրայ պէտք է դաստիարակել կենտրոնանալ չորրորդ բաժանմունքում և որոնց վրայ՝ հինգերորդում: Այդ բաժանումն էլ, անհրաժեշտ էր մանրամասնաբար պարզել բոլոր այն նիւթերը, որ կարեւոր է անցնել բնագիտութեան այս կամ այն ճիւղից, ինչպէս արած է արժեանք կան քաղաքային դպրոցները բնագիտութեան դրվում են: Ժամանակակից մանկավարժները ծրագրում, ուր մի և մի շարքում են բոլոր այն հանգրքեր, բոլորները, կենդանիները այլ և այլ անունները և տեսակները, որ կարեւոր են դաս-

և եռանդոտ երկրասարգութեանը, որը մնում է վարակված քաղաքներում և զիւղերում, կազմում է անհրաժեշտ խմբեր, հոգում է քաղաքի մարդկութեան մասին, հոգում է հիւանդների մասին, հիմնում է կառավարում է ձրի թէյատները, քարոզում է ժողովրդին չափաւորութիւն, բացատրում է ամբողջ խօշրջանի ժամանակ ապրելու կղանակի անհրաժեշտ կանոններ և այլն....

Երբ որ կաթողիկոսական ընտրութեան ժամանակ մենք երեւանեան նահանգից մեր գրած նամակներում ասում էինք թէ մեր գաւառներում կաղանկերով է արդէն գաւառական ինտելիգենցիա, լուսաւորված միջին դասակարգը,—մենք չը գիտէինք թէ այդպէս շուտ պիտի առաջ գայ խօշրջանի պէս մի աղետ: Եւ ահա հասաւ այդ աղետը,—և ուղիղ այդ մեր յիշած գաւառական երկրասարգութիւնը փայլուն կերպով վկայեց իր օգտաւէտ դրութեան մասին մեր բոլոր գաւառական քաղաքներում....

Գրեթէ անանց նիւթական միջոցների նրանք, այդ երկրասարգները, որոնք մեծ մասամբ պատկանում են միջին դասակարգին, որոնք լծում գրեթէ չը կան էլ բարձրագոյն, հասարակական ուսում ստացածները, մեծ գործ կատարեցին բոլոր մեր գաւառական քաղաքներում:

Վերջինք մի օրինակ. երեւանում այդ երկրասարգութիւնը մեծ չարչարներով սրանից, նրանից կոպէկներ մուրալով՝ հազար հազ մի 500 թուրք գումար կարողացաւ ժողովել և այդ գումարով մի ա միս է արդէն, որ պահում է քաղաքում երկու ձրի թէյատներ, իրանք, երկրասարգներ, անձուեւրաբար էլ մնալով քաղա-

անցնել այս կամ այն բաժանմունքում: Մեր ծրագիր կազմողները կարող էին գէթ, յարմար եղանակով, ընտրել ինտելիգենցիա ուսուցող դպրոցների բնագիտութեան ծրագիրը և ոչ թէ ամբողջ շրջանի գիտելիքը բնական գիտութեանց—հասարակական իրանց խիղճը, թէ բնագիտութեան ծրագիր կազմեցին: Այդպիսի տարրական ծրագրով անկարելի է ղեկավարվել նա կատարեալ իրաւունք է տալիս ուսուցչին այսօր, ինչպէս և շատ տարիներ առաջ՝ երբ ծրագիր էր դաստիարակող բնագիտութիւն, անցնել այնքան նիւթ, որքան ինքը կը ցանկանայ, կը բարեհաճէ, կը տրամադրվէ: Միթէ հարկաւոր է բարիլոսեան այդ խառնակութեան, անորոշութեան բոլոր վնասակար հետեանքները պարզել:

Գառնանք թուրքարտութեան ծրագիրը: Թուրքարտութիւնը ունի երկու մաս՝ տեսական և գործնական, պարզ սասած՝ գործողութիւններ և խնդիրներ, կամ պ. Մանդրինեանի տեղիւնօրոգիական խօսած՝ թուրքարտական գործողութիւններ ուսում, որ կենսաբան այնպիսի հանգամանքների ուսում, որ այդ գործողութիւնները պիտանութեամբ գործակարգում են: Ժամանակակից մանկավարժները թուրքարտութեան յիշատակած երկու մասերն անցնում են զուգընթացաբար, ամեն մի տարի,

նահանգում հիւանդացի են 3, մուռլ են 5, մնում են 11.

Ելիստեպոլի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 23-ին Գանձակում հիւանդներ չը կան. Դահանգում հիւանդացան 89, առողջացան 29, մուռն 48, մնում են 85.

Քուլթայի նահանգապետը հարցրում է, որ Քուլթայում մուռա 1, առողջացան 2, մնում է 1. նահանգում հիւանդացան 4, մուռն 4, առողջացան 2, մնում են 32.

Գաղստանի նահանգապետը հարցրում է, Եւրպայում առողջացան 2, մնում են 4, չըջանում հիւանդացան 93, մուռն 40, առողջացան 117, մնում են 723.

Երևանի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 21-ին Երևանում հիւանդացան 3, մուռն 4, առողջացան 16, մնում են 52: նահանգում հիւանդացան 96, մուռն 12, առողջացան 7, մնում են 721.

Ստալրուպոլում մինչև օգոստոսի 24-ը հիւանդացան 12, մուռն 5, առողջացան 4, նահանգում հիւանդացան 655, մուռն 252, առողջացան 44.

Կարսի նահանգապետը հարցրում է, Կարսում հիւանդացան 16, առողջացան 13, մուռն 9, մնում են 98. չըջանում, բացի Դախիջանի բաժինը, առողջացան 17, մուռն 8.

Չաքաթալի չըջանի կառավարիչը հարցրում է, չըջանում հիւանդացան 18, առողջացան 26, մուռն 10, մնում են 53:

Բազուի նահանգապետը հարցրում է օգոստոսի 24-ին Բազուում առողջացան 1, քաղաքում և հիւանդանոցում մուռնոցներ չկան, մնում են 3. վնասարական հիւանդացան 7, նահանգում հիւանդացան 22, մուռն 13, մնում են 17.

Ելիստեպոլի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 24-ին քաղաքում հիւանդներ չը կային, նահանգում հիւանդացան 27, առողջացան 22, մուռն 19, մնում են 71:

Քուլթայի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 24-ին Քուլթայում առողջացան 1, հիւանդներ այլ ևս չը կան. նահանգում հիւանդացան 5, մուռն 2, առողջացան 6, մնացին 29.

Գաղստանի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 24-ին Եւրպայում խօշրջանով հիւանդներ չը մէջ փոփոխութիւն չը կայ: Երևանում հիւան-

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԽՕԼԵՔՍԻՍ ՄԱՍԻՆ

Բազուի նահանգապետը հարցրում է, օգոստոսի 23-ին Բազուում մուռա 1, հիւանդանոցում մուռնոցներ, մուռնոցներ և առողջացողներ չեն եղել. մնում են 4. Չիւնուրական հիւանդանոցում 7.

նահանգում հիւանդացան 3, մուռլ են 5, մնում են 11.

Ելիստեպոլի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 23-ին Գանձակում հիւանդներ չը կան. Դահանգում հիւանդացան 89, առողջացան 29, մուռն 48, մնում են 85.

Քուլթայի նահանգապետը հարցրում է, որ Քուլթայում մուռա 1, առողջացան 2, մնում է 1. նահանգում հիւանդացան 4, մուռն 4, առողջացան 2, մնում են 32.

Գաղստանի նահանգապետը հարցրում է, Եւրպայում առողջացան 2, մնում են 4, չըջանում հիւանդացան 93, մուռն 40, առողջացան 117, մնում են 723.

Երևանի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 21-ին Երևանում հիւանդացան 3, մուռն 4, առողջացան 16, մնում են 52: նահանգում հիւանդացան 96, մուռն 12, առողջացան 7, մնում են 721.

Ստալրուպոլում մինչև օգոստոսի 24-ը հիւանդացան 12, մուռն 5, առողջացան 4, նահանգում հիւանդացան 655, մուռն 252, առողջացան 44.

Կարսի նահանգապետը հարցրում է, Կարսում հիւանդացան 16, առողջացան 13, մուռն 9, մնում են 98. չըջանում, բացի Դախիջանի բաժինը, առողջացան 17, մուռն 8.

Չաքաթալի չըջանի կառավարիչը հարցրում է, չըջանում հիւանդացան 18, առողջացան 26, մուռն 10, մնում են 53:

Բազուի նահանգապետը հարցրում է օգոստոսի 24-ին Բազուում առողջացան 1, քաղաքում և հիւանդանոցում մուռնոցներ չկան, մնում են 3. վնասարական հիւանդացան 7, նահանգում հիւանդացան 22, մուռն 13, մնում են 17.

Ելիստեպոլի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 24-ին քաղաքում հիւանդներ չը կային, նահանգում հիւանդացան 27, առողջացան 22, մուռն 19, մնում են 71:

Քուլթայի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 24-ին Քուլթայում առողջացան 1, հիւանդներ այլ ևս չը կան. նահանգում հիւանդացան 5, մուռն 2, առողջացան 6, մնացին 29.

Գաղստանի նահանգապետը հարցրում է, որ օգոստոսի 24-ին Եւրպայում խօշրջանով հիւանդներ չը մէջ փոփոխութիւն չը կայ: Երևանում հիւան-

ամեն մի բաժանմունքում որոշ թվերի սահմաններում, այդպէս է վարվում ի միջի այլոց և ուսուցչային մանկավարժ Գալինեայի, որի թուրքարտական դասապրքերը թարգմանված են հայ ծխական դպրոցների համար: Միանգամայն հակառակն ենք տեսնում մեր նորակազմ ծրագրում և պ. Մանդրինեանի թուրքարտական դասապրքերում, որոնց սերտ յարաբերութիւնը, անկարելի կապը ծրագրի հետ անվիճելի է: Ըստ ծրագրի և ըստ պ. Մանդրինեանի, թուրքարտութեան տեսական մասը—գործողութիւնները պէտք է անցնել շուտ մասը—խնդիրները միայն չըբոլոր բաժանմունքում: Այդ կարգադրութիւնը թէ թիւրիմացութիւն է և թէ վերին ստոիանի վնասակար Ահա թէ ինչու: Մենք ունենք հարկաւոր միջոտեան դպրոցներ, ուր ուսումը շարունակվում է միայն երեք տարի, ուր չորրորդ բաժանմունք չկայ. հետեանք, հաստատվում մնալով նորակազմ ծրագրին և լսելով պ. Մանդրինեանին, միջոտեան դպրոցը աւարտող հազարաւոր հայ երեխաները կը սովորեն թուրքարտութեան միայն տեսական մասը—գործողութիւնները, զուրկ մնալով գործնական մասից—խնդիրներից: Բայց չէ որ տեսականը միայն նախապատրաստութիւն է գործնականի համար. չէ որ առանց գործնական թուրքար-

դասան 83, մեռան 57, առողջացան 157. մեռում են հիւանդներ Շուրպայում 4, չըջանում 653:

Երևանի նահանգապետը հարգողում է որ օգոստոսի 22-ին հիւանդացան 2, մեռաւ 1, առողջացան 8, մեռում են 45, նահանգում հիւանդացան 135, մեռան 75, առողջացան 88, մեռում են 693:

Կարնի նահանգապետը հարգողում է. Կարսում հիւանդացան 16, առողջացան 13, մեռան 4. մեռում են 97. չըջանում հիւանդացան 52, առողջացան 17, մեռան 7, մեռում են 84:

Ստամբուլի նահանգապետը հարգողում է. Ստամբուլում հիւանդացան 10, մեռան 2. առողջացաւ 1. նահանգում հիւանդացան 149, մեռան 65. առողջացան 115:

Ջաբաթլի չըջանի կառավարիչը հարգողում է. չըջանում հիւանդացան 4, առողջացան 14, մեռան 3. մեռում են 40,

Թիֆլիսի Պարսից հիւանդանոցում օգոստոսի 25-ին կային 3. 6-րդ քաղաքամասից բերված է Մուշապո գիւղի բնակչուհի Գիւրաբի Ալաշ-Վերդի-Ղլի: Մեռան 2. Անմեղ-Մաշալի-Բարա օղլի, 40 տարեկան և Բըզա-Մաշալի-Միլիզա օղլի 30 տարեկան. օգոստոսի 26-ին կային 2 հիւանդ, և բերված է 1 քաղաքամասից, աղուսի գործարանից մի պարսիկ (կորորդ դէպքը մի և նոյն տեղից): Ախալցախում օգոստոսի 21-ին կային 15. 0-գոստոսի 21 և 22-ին հիւանդացան 45, առողջացան 3. մեռան 25. մեռում են 32.

Ախալցախում գումարի Տամանիկի դնդի մէջ հիւանդացան 29 մեռան. մեռան 6: Արդապա գիւղում առողջացաւ 1. Սիւրիկի գիւղում օգոստոսի 15-ին կային հիւանդներ 5. 15-ից մինչև 21-ը հիւանդացան 7. առողջացան 9. մեռաւ 1. մեռում են 2. միւս գիւղերում խօլերա չը կայ:

Ախալքալաքի դաւառապետի հետազոտիչները երևում է, որ օգոստոսի 22-ին և 23-ին գիւղերում հիւանդացան 58, առողջացան 52, մեռան 53, մեռում են 85: Ախալքալաք քաղաքում հիւանդներ չը կան:

Գորս դաւառ.—Բօրթօմում օգոստոսի 18—21 նոր հիւանդութեան և մահվան դէպքեր չեն եղել. մեռում են առաջիկայ հիւանդներից 2. Մօխիսի գիւղում ամսին 19-ին հիւանդացան 2. մեռան 1. Կիւր-Մէջրիսիսում հիւանդացան 1. լիկածում օգոստոսի 20—22 հիւանդացան 3, մեռաւ 1. մեռում են 2. Բօրթօմում մեռաւ 1. հիւանդներ չը կան: Գօրթում նոր հիւանդացողներ և հիւանդներ չը կան:

ԹԻՖԼԻՍԻ ՀԱՅՈՒՆՆԵՐ ԲԱՐԵՎՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՄՈՒՆԻՔԸ

Տեղական ուսուցիչներում կարգում ենք, որ Թիֆլիսի «Հայուհեաց» բարեգործական ընկերութիւնը յայտնում է, որ այն դրամները, որ ընկերութիւնը ստացել է էպիդեմիայի տեսողութեան ժամանակ խօլերայից վնասվածների ընտանիքների օգտին չէ կարող յատկացնել, քանի որ պէտք է դործածէ յօգուտ քաղաքի քաղաք աշակերտութեանը:

Հրաշալի լողիկա: Գիւրգը մենք մի որ և է հոգևորականի մասին ասում ենք, որ նա փոխանակ գործնական միջոցներին ձեռնարկելու, խօլերայի ժամանակ ժողովրդին օգնելու, կամ դոնէ փոխադարձ օգնութեան սկզբունքը քարտուղու, կանգնեցնելու:

Նուրթեան, տեսականը նպատակ չունի: Ինչու սովորել գործողութիւնները, երբ չը պէտք է իմանալ թէ ուր կարելի է «պիտանութեամբ» գործադրել այդ գործողութիւնները:

Եթէ թուարանութիւնը ունի երկու մաս—տեսական և գործնական, եթէ այդ երկու մասերն էլ իրեն փոխադարձաբար իրար լրացնող, համահասար անհրաժեշտ են, ինչպէս ընդունում է և պ. Մանդլինսկան, եթէ միւս կողմից մենք ուսնեք հարկաբար միջադեպի գործողներ, որ ուսումը չարունակելու է միայն երկը տարի, ուր չորրորդ բաժանմունքը չը կայ.—միթէ այդ բոլորը աւելի քան պարզ չէ, որ անհրաժեշտ էր թուարանական նիւթերը կարգադրել այնպէս, որ երկը տարակա ընթացքում ձեռք բերվին թուարանութեան երկու անհրաժեշտ մասերն էլ, տեսականն էլ գործնականն էլ, ինչպէս ամենայն հեշտութեամբ և աղտոտութեամբ անում են ժամանակակից ուսու մանկավարժները, Գյուրգենքեր, Ժիտկով, և այլն, և ոչ թէ, ինչպէս պահանջում են նորակարգ ծրարիչը և պ. Մանդլինսկան, միտասեան դպրոցի ամբողջ դասընթացը նուրիկ թուարանութեան մի մասին, հաստատ իմանալով, որ միւս մասը—գործնականը, որ աւելի կարեւոր է, ժամանակ չունենալով, չը պէտք է անցնենք: Այդպէս վարվելով, մենք կունենանք մի չիտութիւն, որի պատերը կառուցված են, բայց որի տանիքը երբեք

նում է եկեղեցու բնով վրա և անդադար կրկնում է, թէ խօլերան մեղ Աստուծուց մեր մեղքերի համար է ուղարկված: Եւ ահա մի այլ լրագիր, նոյն հոգևորականին պաշտպանելու համար մեղ պատահանում է, թէ՛ սուտ է մեր ասածը, թէ՛ այդ մարդը շատ լաւ հոգևորական է, միշտ հոգում է իր քաղաքի կամ թեմի դպրոցներին մասին և այլն: Ասեցէք, ինչո՞ւրեմ, ինչ ժամանակ է խօսել դպրոցների մասին, երբ ժողովուրդը խօլերայից է կտորցրում...:

Բացի սրանից, մեր արկիւնները երևելի ընկերութիւնը յայտնում է, որ ընկերութեան կանոնադրութեան գործառնումը՝ ընկերութեան դրամները կարելի է դործածել միմիայն յօգուտ Թիֆլիսի աղքատահարկութեան և ոչ երբեք յօգուտ դաւառական չքաղաքի աղքատահարկութեան, իսկ Թիֆլիսում խօլերան անցել է արդէն, ուրեմն ոչինչ էլ հարկաւոր չէ անել...:

Սա էլ մի շատ հրաշալի լողիկա է, որը պատու չէ բերում մեր իրական սեռի արամբանօրէն մտածելու կարողութեան: Շատ բարի. Թիֆլիսին միայն պիտի օգնէիք. ապա ինչի՞ չը յատկացրիք խօլերայի ժամանակ դէթ մի 500, կամ նոյն իսկ 300 բուրլի խօլերայի ժամանակ Թիֆլիսի աղքատ աղքատահարկութեանը, իրանց աներում թէ, չաքար և դինի բաժանելու համար: Գուք ասում էք՝ խօլերան անցել է, այլ ևս ինչ հարկաւոր է նիւթապահ օգնել Թիֆլիսի աղքատահարկութեանը: Շատ բարի, խօլերան անցել է. բայց միթէ, դուք, յարգելի արկիւններ, մտածելու այնքան քիչ ընդունակութիւն ունէք, որ չէք հասկանում, որ եթէ է պիղ չէ միայն, խօլերան անցել է, բայց նոյն խօլերայից վնասված ընտանիքներ մնացել են, ընտանիքներ, որոնցից միմիայն հօրը, միւսը՝ մօրը, երբորդը՝ հասակ առած և աշխատող որդուն է կորցրել, և այլն...:

Սրանք օգնեցէք, քանի որ միայն թիֆլիսցիներին պէտք է օգնէք... Ո՞ր օրվայ համար է ձեր բարեգործութիւնը... Միմիայն դրա համար, որ մի հաս կար ու ձեր դպրոց պահէք և դուցէ մի օրինակելի ուսումնարան-խոհանոց բաց անէք...:

Ոչ, ցանկալի է որ այդ ծանր ճգնաժամում մեր հայոց հասարակութիւնը երբեք չը հետեւէ «Հայուհեաց» բարեգործական ընկերութեան էպիդեմիայի միջոցին բռնած դէպքին, չը հետեւէ նոր վարմունքին, չը հետեւէ աւհասարակ այդ ընկերութեան օրինակին, —և որքան ճիշտ է, առատաձեռնութեամբ նիւթապահ օգնել թէ կարօտ թիֆլիսցիներին և թէ մասնաւորապէս դաւառների թշուառ ու կարօտ աղքատահարկութեանը:

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ՔԵՍԵՐՆԵՐԸ

- Որ տեղացի էս:
—Ուրմընի (Պարսկաստանից):
—Գործը ինչ է:
—Քեսերութիւն (համարեա կէս մուրացիանութիւն):
—Քանի ժամանակ է այստեղ էս:
—Կայ մէկ տարի:

չը պէտք է ծածկվի, կամ մի բժիշկ, որը սովորել է բժշկականութեան միայն տեսական մասը, իսկ գործնական բժշկականութեան հոսն անգամ չէ աւելի: Ինչո՞ւրեք դատեցիք, նպատակայարմար են մի այդպիսի շինութիւն, մի այդպիսի բժիշկ...:

Մենք պարզեցինք նորակարգ ծրարի և միւս կողմից պ. Մանդլինսկանի թուարանութեան դասադրելի ամենաէական պակասութիւններից մէկը: Շարունակելով: Թուարանութեան ծրարում ոչ մի տեղ պարզապէս չէ ասված, թէ ինչը բաժանմունքներից որումը պէտք է անցնել բարդ անուարական թուերի գործողութիւնները. միայն երբորդ տարակա ընթացքում պահանջվում է անցնել «չափք»: Եթէ այդ մի խօլքով հասկանանք, ինչպէս և պէտք է հասկանալ, լոկ չարիքի անունները և յարաբերութիւնները, այն ժամանակ դուրս կը գայ, որ մեր երկրասեան դպրոցներում չը պէտք է անցնել բարդ անուարական թուերի գործողութիւնները, որ, հարկաւ, անհնթեթութիւն է: Եթէ «չափք» խօլքով հասկանալ առանց տեսական թուերի գործողութիւնները, այն ժամանակ ստիպված կը լինենք լուծել հետեւեալ հարցերը. եթէ նորակարգ ծրարից պահանջում է 3-րդ բաժանմունքում անցնել բարդ անուարական թուերի գործողութիւնները, ուրեմն ինչ հիման վրա նոյն ծրարից առաջարկում է ընդունել պ. Մանդլինսկանի երբորդ տարակա դասադրելը, ուր

—Ինչու յիտ չես դնում քո երկիրը:
—Գարտակ ձեռքով սըր երթում:

Այս հարցադասութեանը տեղի ունէր Գեսիմոնեան փողոցի վրա, քաղաքային կշեռքի ծածկի տակ, ուր սիրուն հովանու մէջ ծաղկի թաղանթները չը շարժապատված, դրօշակներով դարձաբար, յատակը աղխաւանդով կարմիր ծածկված բարձրատախի վրա թէյի սեղան է բացված: Տափի մէջ տեղում մի դաշտի մէջ՝ սուր ջրում դրված են շերտով դինի և երկ տուած ջուր: Մի պատուաւոր արկիւն և օրտերներ մատակարարում են տաք ընկելին, որ հասցնում են անպակաս երկու ահաղին սամօլարներ: Վայելողներին թէյի հետ արվում է է և մի կտոր հաց:

Ուրմընին 60 տարեկանից անց մի ծերունի է, ախոր միւրեքով ու ազգերով, որոնք երկայն ու զանազան (խուճուճ) ծածանվում են արևաճար վրի վրա. վրէն-դրելը աւելի աղքատի է, թէ է ոչ պատուաւորուն:

Մարդը եկել է քե ս ի բ ու թ իւ շ անելու, մի տարի է քաշ է գալիս այստեղ և չի ուղում յիտ գնալ հարկները, որովհետև ձեռքը դեռ դատարկ է:

Իր տեսակներին, մի և նոյն Պարսկաստանից, թիւ ու համար չը կայ. թէյի սեղանները հանապազօրէր յաճախողները աւելի դրանք են: Կեղտը և մորթիային ամեն անակ արտաքը դրանց ծոցներու, վերին նոս Բախտ էր որ թէյը կար և մի կտոր հացը, վերին նոս Բախտ էր որ թէյը կար և մի կտոր թէյ չէ դրանք մեղ կուտէին, մեղ կը ջարդէին խօլերայի բացիւններով:

Մաքրութիւնը մտքի չը հասնելը բան է այդ անապանդները համար. ոչ մի դարչելի բանից չեն դարձում դրանք: Ահա դրանցից մէկի օրինակը: Հաւաքարի առաջին կամուրջից վերև կուր գետի վրա, տաւարի առուծախի հրապարակի կողմից, բայց են աղքատոր ականները բնանները, դարչելի ապականութիւնը այդ տեղերից իջնում է դուրս: Անմիջապէս դրանցից մի երեք չորս քայլ ներքև, քաղաքի արտաքանների տակ՝ ջրի ափին պղտած է Պարսկաստանի այդ ճեւարները մէկը, դուրսը բաց: մի դարչելի քաշալ դուրս. ինչ է անում. ձեռք ու երեսը լուսնում է այդ աղբային հասանքի ճանապարհի վրա:

Տեղուտեղը դաղուրթիւն են այդ թշուառականները, կատարապ վարակեան միջոցներն են, ձանձորից ոչ պակաս, մասնաւոր թէ աւելի էլ, ըստ որում դրանք իրանց մէջ ծառայում են անխորտ և ապա այդ ակտով աշխարհը ազակահում ու քանդում: Կատարապ պատուհաններն են դրանք, և տակայն անցադիր ունեն աղատ ման դալու և հիւրընկալ հարեան երկիրները խօլերայի և հաղարտի ուրիշ ցաւի ու չօւրի դաշտ դարձնելու:

Ինչ լաւ կը կը լինէր, եթէ այդպիսի ճեւարութիւն անողները որոշ կարճ ժամանակից աւելի մի տեղ կենալու իրաւունքը չը ձեռնային: Մի և նոյն անգործ ճեւարի պարսկաստանցիներն են ահա, որոնք մեծաւ մասամբ երկու ամիս շարունակ անուարական թուերի գործողութիւնների հետքն, նշոյն անգամ չը կայ. չէ որ ծրարի պարտաւորութիւնն է ընդունել այնպիսի դասադրելը, որով կարելի կը լինի անցնել ծրարած նիւթերը:

Թուարանութեան հինգերորդ տարակա դասընթացը նորակարգ ծրարից ձեւակերպում է այսպէս. «Կտորակը (միայն վասն տղայոց)»: Հարթ թաշախութիւն: Ատել է, հինգ տարի ուսում առած, երկրասեան դպրոցը փառաւորապէս աւարտող աշակերտութիւն չը պէտք է իմանայ հասարակ կտորակները: Ինչ հիման վրա. դուցէ կանանց համար աւելորդ և շտապութիւն է կտորակների ուսումը. դուցէ երկրասեան դպրոցների օրտերները անընդունակ են իւրացնել կտորակները: Թէ մէկ և թէ միւս ենթադրութիւնը և անաղար, և վնասակար, և վրաւորական է. ոչ մի հիւք չը կայ 5-րդ բաժանման օրտերներին դրկել կտորակներին ուսումից:

Ինչ հասկանալ «Հարթաշախութիւն» ասելով, չէ որ դա էլ նոյնքան ընդհանուր, անորոշ և անաճաղական հասկացողութիւն է, որքան վերապարզած հոշակաւոր «տարակական գիտելիք ընդունականութեանց» խօսքերը. չէ որ հաղար ու մի տարբեր ծառայներ կարելի է տալ հարթաշախութեան, միթէ դժուար էր մանրամասն պարզել նիւթերի այն չափը, որ հարկաւոր է անցնել հարթաշախութեանից, ինչպէս այդ արած է արդու-

նակ վայելում են Թիֆլիսի բարեգործական հիւրասիրութիւնը: Մարդիկը ձրի գտել են, ձրի վայելում են: Եւ աւելի ոչինչ չեն ուզում: Ահաւասիկ թէ ինչպէս այն էլ է պատահում, որ տանձը քամակի վրա անհող պտուկածի բերանն է ընկնում, կորն էլ դէպի վերև:

Ա. Մ. Եղեկեան

Պետերբուրգի «СНЬ ОТЕЧЕСТВА» լրագիրը գրում է հետեւեալ խօլերայի մասին.

«Հնդկաստանի հիւրը, խօլերան, որը նպատաւոր հող է գտել իր համար Պարսկաստանում, միացաւ տիֆի և դիֆտերիաի հետ: Մարդիկը երկայն մեռնել մեծ բաղնութեամբ: Այդ ընդարձակ մահացողութիւնը շատերին մոլորեցրեց, բացառութիւն չաւանդով և Պարսկաստանի ուսուցիչները: Թշուառ և ահա սկսեցին խօսել, որ Պարսկաստանում ժամանակու էլ կայ: Ի հարկէ, յայտնի է, որ աղետները միշտ գոյգ զոյգ են գալիս և ոչինչ դարմանաւոր չէր լինի, եթէ խօլերայի հետ միասին երևար և ժամոտախտ: Այդ տեսակ լուրեր բերանից բերան անցնելով՝ չէին կարող երկրի չառաջացնել ուսուները մէջ, և կատակարարութեան ուղարկեց մի բժիշկ, տեղի վրա իրողութիւնը հետազօտելու համար: Այժմ յայտնվում է, որ սխալ է եղել. «Ալաշի» դասակները մեռնում են միմիայն խօլերայից, որը շատ սուր կերպարանք է ստացել: Մեղ հետաքրքրում է ժամոտախտ երևալու լուրի հեղձման իրողութիւնը և հետեւեալ տեսակէտից, մինչև այժմ շատ քիչ ուշադրութիւն էր դարձնում մեր երկրին սահմանակից Պարսկաստանի սանիտարական դրութեան վրա: Այժմ թվում է թէ աւելի ուշադրութիւն պիտի դարձնեն սահմանապիտի վրա: Հասկանալի է, որ աւելի լաւ է ուշ քան թէ երբեք և այդ տեսակ լուրը կարող է մեղ միմիայն ուղարկացնել... Սակայն ծովում են և հետեւեալ հարցերը. արդե՞ք մեր սահմանապիտի մարդութեան մէջ պահպանելով հնարաւոր կը լինի աղտոտ մեր երկիրը այն հիւանդութիւններով վարակելուց, որոնցով այդքան հարուստ է Պարսկաստանը: Չէ որ կարանտիններ չկարգեցին, բայց խօլերան դարձեալ մասաւոր սահմանները և անցաւ նոյն իսկ դէպի արևմուտք: Ուրեմն հարկաւոր են արտախորք միջոցներ, հարկաւոր է բոլոր կերպարանքի աղբերի վրանաւորում մաքրաւորում: մահմադի երկրպագուները դէմ: Պարսկաստանը, որը այլ և այլ համաճարակների բուժը և տարածողն է, մասնակցում է համաշխարհային աւախների մէջ, և ուրեմն քաղաքակիրթ մարդկութեան վրա պարտք կայ առողջացնել հարեաների վայրենի երկիրը: Մի աղղի տգիտութիւնը կործանել կերպով ներգործութիւն ունի և միւս հարեան աղբերի վրա. աղբերը իրարից բաժանող չինական պատերը նախ անհարկն են ներկայ ժամանակին և ապա ցանկալի էլ չեն, ընդհանուր մարդկային առաջադիմութեան տեսակէտից:»

Նական դպրոցների ծրարում:

Վերջին նկատողութիւն. մեր երկրասեան դպրոցներում թուարանութեան դասընթացը վերջանում է հասարակ կտորակներով, մինչդեռ արեւմտական տարակական դպրոցների 5-րդ բաժանմունքներում անցնում են և տասնորդական կտորակները: Ի նկատի աւանդով, որ արեւմտական դպրոցներում երկու, երեքն և երեք, բաժանմունքները յանձնված են մի ուսուցչին, մինչդեռ հայ դպրոցներում ուսուցիչը գործ ունի ընդհանրապէս մի բաժանման հետ, ի նկատի աւանդով, որ արեւմտական դպրոցներում թուարանութիւնը դասախօսվում է օտար լեզուով, իսկ մնացած մարդն ի լեզուով, մենք համարում ենք այն եղբայրացութեան, որ մեր երկրասեան դպրոցներում թուարանութիւնից անցնելիք ծրարած նիւթերը է, որ հայ ծխական երկրասեան դպրոցներում հեշտութեամբ կարելի է անցնել և տասնորդական կտորակները:

Այնպիսով ենք մինչև հիմա ասածները.—ընտելութեան ծրարի բոլորովին չունենք. թուարանութեան ծրարից կարօտ է արևմտական փոփոխութիւնները: Անհրաժեշտ է կազմել բնագիտութեան և թուարանութեան նոր ծրարի:

Պ. Մ.

ՆԱՄԱԿ ՇՈՒՇՈՒՑ

Օգոստոսի 11-ին

«Արշակունի» կարող է ասել ամեն մի շուշու-
ցի. վերջապես ջրի հարցը, որ այստեղ «այրոջ»
ինչպիսինքն մէկն է,—վճարելը: «Մշակի» ընթեր-
ցողներին յայտնի է, որ քաղաքիս միակ աղբւր-
ջուրը քիտապար է միանգամայն, որովհետեւ անց-
նում է սարսափելի կեղտոտութիւնների միջով:
Գեո. 83 թվականից շուշուցի կամենում էին մի
ուրիշ աղբւրի ջուր բերել քաղաքը, և դառնա-
մար թէ Ժողովրդից փող է հաւաքվել և թէ նու-
րաւորութիւններ են եղել, այնպէս որ ջուրը բե-
րելու համար փող կայ պատարասի (մտաւորա-
պէս հարկաւոր է 25 հազար ռուբլի): Բայց մինչև
այժմ ջուրը բերելու խնդիրը ինչ-ինչ պատճառ-
ներով չէ վճարվում: Այժմ այդ հարցը վճարված է
նահանգական վարչութեան կողմից, և մի ինժե-
ներ արդէն հետազոտել է ջրի ճանապարհը: Ջուրը
պէտք է բերվի թիթու-Ջուր (Ախազօրակ) կողմից
պոստային կայարանի մոտակայքից, որը գտնվում է
Երևանից 17 վերստ հեռավորութեան վրա: Ջուր
բերելը կը վերջանայ եկող ապրիլ:

Որովհետեւ այժմ տեղիս հիւանդանոցում հի-
ւանդներ քիչ են լինում (1—2 հոգի), քաղաքում
էլ նոյնպէս, խօշորային հիւանդանոցում ճիշտ ծա-
ռայող վահան սարկաւազ Գաղաթնիկ և հայերի
թաղի միակ ղեկավարներն են: Սարգիս ճգնաւ-
րանին, որը նոյնպէս ճիշտ է ծառայում իր հայ-
րենի քաղաքին, Բարեգործական ընկերութեան
Շուշու տեղական ճիւղը ուղարկել է դաւաճու-
ղիները, որ նրանք իրանց կարողութեան շնոր-
հով հիւանդներին և տեղի ու տեղը խօշորային
քիտապարները ցուցակը կազմին, որպէս զի նրանց
օգնութիւն հասցնելու: Ինչպէս յայտնի է թիթու-
սից, Բարեգործական ընկերութիւնից, ուղարկ-
ված է 400 ռուբլի: 150 ր. յատկացրել է տեղիս
ճիւղը, իսկ Մեղրի հայերից ստացված է 70 ր.:
Ի դեպ, ասա մի օրինակելի գործ: Թէ 70 ր.
ինքն ըստ ինքեան չնչին գումար է, բայց Մեղրի
հայերի թիւին էլ մեծ չէ: Եթէ ամեն տեղ էլ
նուիրաւորութիւններ լինեն, խօշորային քիտապար-
ների օգտին, այն ժամանակ շատ բան կարելի է
անել:

Խօշորային ղեկ կուսակց համար հայերից կազմ-
ված դեմակազմ մասնաժողովը մինչև այժմ նա-
ղանակել է հայերից մօտ 2000 ր.: Այդ գումար-
ով վարակված աները ճիշտ ղեկավարներին են
ենթարկվում և սանիտարական խնդիրը կողմից
կազմած ցուցակներով չքաղաքներին մասնաժող-
ովի գանձապահ պ. Մն. Խոնտունց ժամանակաւոր-
ապէս նպաստ է տալիս ալիքով և կենսական
ուրիշ պիտանքներով: Գրաստական մասնաժողովը
իր գործը վերջացնելուց յետոյ պէտք է հաշիւ
տայ նահանգապետին:—Թուրքերի մէջ էլ է հան-
դանակութիւն եղել, բայց հաւաքվել է ընդամենը
200 ռուբլի: Այդ գումարը արդէն գործարկվել է
ղեկավարներին համար: Ել փող չը կայ...

Ղարաբաղի թեմական դպրանոցի տեսչի պաշ-
տօնի համար հրաւիրված է պ. Լևոն Սարգսեան:
Թէ որքան ընդունակ կը լինի պ. Սարգսեան
դպրոցը իր ընկած դրութիւնից բարձրացնելու,—
այդ ի հարկէ, ցոյց կը տայ մօտիկ ապագան:
Միայն այժմանից կարող ենք ասել, որ եթէ
դպրոցի ուսուցչական խումբը, որի մէջ կան
համարձակ կարելի է ասել, մի քանի բարձրորակ
անպէտք ուսուցիչներ,—արմատական փոփոխու-
թեան շնորհիվ, դպրոցը չի առաջադիմելու
բարձրովին: Եթէ վերջինից ուսուցիչները չը հե-
ռացվին դպրոցից, այն ժամանակ մենք առանց
այլապատեան հրապարակ կը հանենք թէ այդ
ուսուցիչներին և թէ նրանց, որոնք ընդդէմ կը
լինեն այդ ուսուցիչներին: Գալուցը
անկեղծանոց չէ, որ ամեն մի մարդ ապրի դպրոցի
փոփոխութիւնը: Վերջապէս պէտք է մեր գծապաշտ-
րոցը ազատել այդ բռնադատութիւնից:

ՆԱՄԱԿ ԽՄԲԱԳԻՒՆ

Կոջօր, օգոստոսի 24-ին

Կոջօրի հայոց եկեղեցու նախկին երեցիօս, պ.
Միքայէլ Տէր-Նիկողոսեանի ետամայ (1889, 1890
և 1891 թ.) ծառայութեան ելնուարի հաշիւնե-
րից երևում է, որ եկեղեցին 1889 թվին մուս-
ուսները է 348 ռուբլի 56 կօպ, իսկ ծախս—326
րուբլի 40 կօպէկ: 1890 թվին մուսուս ունեցել է
479 ր. 43 կ., ծախս 414 ր. 43 կօպ.: 1891 թ.
մուսուս եղել է 478 ր. 61 կ., իսկ ծախս—207

րուբլի 45 կօպ: Ծախս հանած մուսուսից մնում է
առ 1-ը յունվարի 1892 ամի երկու հարիւր եօ-
թանասուն և մէկ ռուբլի տասն և վեց կօպէկ
(271 ր. 16 կ.): Այս գումարից 250 ռուբլի եկե-
ղեցու անուանով դրված է դրամատան մէջ, իսկ 21
րուբլի 16 կօպէկ գտնվում է երեցիօսանի մօտ,
եկեղեցու անհրաժեշտ մասը ծախսերը հողաւոր
համար:

Կոջօրի հայոց եկեղեցու քահանայ՝ Տէր Եղիշիկ
Երզնկեանց:

ՆԵՐՏԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ելմամբ մի գովելի գործ է կատարել
այնտեղ տպագրել են բժիշկ Վահան Արծրունու
խօշորային վերաբերակ «Խրատները» և նրա այն
յօդուածները, որոնք տպվեցան «Մշակում», ա-
ռանձին բրոշուրով: Այս բրոշուրները ճիշտ պէտք
է տարածվին ժողովրդի մէջ:

Լսում ենք որ Ելմամբի ճեմարանի ուսուցչա-
կան խումբը արդէն կազմված է: Ազատ է միայն
մանկավարժութեան ուսուցչի տեղը:

Խորհուրդի Հայրիկի «Վերաք և Սամուէլ» և
«Գրաստի ընտանիք» գրքերը արդէն տպագրվում
են թիթու-Ջուր, և մօտ օրերս լոյս կը տեսնեն:

Հարկաւոր ենք համարում գրուշայնի, որ
երևանեան նահանգին, յատկապէս Նախիջևանի
գաւառին, նոր փասնը է սպաւնում Պարս-
կաստանի կողմից, քանի որ խօշորային տա-
րածվելով Թարսի, Արարատի մէջ է Սարմատ-
տի կողմերը, մտնում է Երասխի ափին, և կա-
րող է անցնել մեր սահմանակից գաւառները, այն
է Նախիջևանի և Չանգեզուրի գաւառները:

Հրաւիրում ենք Կովկասեան Հայոց Բարեգործա-
կան և Հայրենաց ընկերութիւններին նպաստել
Հաւաքարում է ժամա գիւն ճաշարան պահե-
լու գործին, յատկացնելով գործին տարեկան մի
որոշ գումար:

ԱՊՈՒՅԻՍՏՈՒՄ և մասամբ Ախազաւարում և
գրանց գաւառներում վերջին օրերս խօշորային
անսպասելի կերպով, երկու օրում, սաստկա-
ցել է: Ինքն Ախազաւար միջոցներ չունի,
«գլխաւոր աղբիւրները», որոնցից որպէս թէ քա-
ղիւ է կենսապահութիւնը: Այդ աղբիւրները մեծ
մասամբ անգլխական վերնադիրներ են կրում և
միայն մէկը, վերջինը, տասն և մէկկորովը՝ ունի
այսպիսի լոկոնական անոն. «Գլխաւորը, գործ
կամենալու: Փորձեցէք հետաքրքրվել մի փոքրիկ
համեմատութեամբ: Անցելու յուլիս ամսին լոյս տե-
սու «Визнь замечательных людей» ընդհանուր
վերնադիր կողմ կենսապահութիւնների մի տեղը:
«В. Гладстон, его жизнь и политическая дея-
тельность, биографический очерк А. Каменска-
го». Ռուս հեղինակը իր աշխատութեան ճակա-
տին դրել է տասն հատ «գլխաւոր աղբիւրներ»,
որոնք արտաբերել է «Արձագանքի» աշխատակիցը
և իբրև սեփական գիւտ շարել է իր գրուածքի
ճակատին աւելացնելով, իբրև 11-րդ աղբիւր,
կամենալու կողմ կենսապահութիւնը: Բայց ուս-
տերէնի և հայերէնի հէնց առաջին շարքերի համե-
մատութիւնը ցոյց է տալիս, որ «Արձագանքի»
աներկով հեղինակը բառ առ բառ թարգմանել
է կամենալու ամբողջ գրուածքը, այսինքն դոյա-
ցել է այն աղբիւրը, որ նրա համար միայն է ե-
ղել աղբիւրների յիշած ցուցակում և որը նրա
համար ունեցել է տասն և մէկկորովական նշանա-
կութիւն: Խոստովանում ենք, որ անհեղթ թարգ-
մանիչը տեղ տեղ կուլ է տուել ուստերէն գը-
րուածքը, երբ այն պատճառով, որ շատ դժուար
բառերի և նախադասութիւնների է հանդիպել,
իսկ մնացածը բառացի թարգմանութիւն է...
Բայց «Արձագանքի» գովելու և փառաւոր-
ութեան խնամքը չէ, որ շանթաւոր յօդուածներ
է հրատարակում գրական գործիւնների մասին:
Աշխատակիցի լոյս աշխատի մէջ... Մինչև երբ
մարդիկ աշխատակիցեան խայտառակ և ուղղակի
յաջողութիւններին աչք դրած կը մնան իրանց
գրուածքի պահպանելու համար:

«Правит. Вест.» պաշտօնական լրագիրը հա-
զարդում է որ խօշորային սկսվելու օրից մինչև
օգոստոսի 10-ը ամբողջ ուսուցչ պետութեան
մէջ մեռել են 107,647 հոգի:

ՎԱՂԱՐՍՏԱՊՈՒՏԻՑ մեղ գրում են. «Այստեղ էլ
խօշորային մուսուս է գործել և արդէն մի քանի գո-
հերէնի և հայերէնի հէնց առաջին շարքերի համե-
մատութիւնը ցոյց է տալիս, որ «Արձագանքի»
աներկով հեղինակը բառ առ բառ թարգմանել
է կամենալու ամբողջ գրուածքը, այսինքն դոյա-
ցել է այն աղբիւրը, որ նրա համար միայն է ե-
ղել աղբիւրների յիշած ցուցակում և որը նրա
համար ունեցել է տասն և մէկկորովական նշանա-
կութիւն: Խոստովանում ենք, որ անհեղթ թարգ-
մանիչը տեղ տեղ կուլ է տուել ուստերէն գը-
րուածքը, երբ այն պատճառով, որ շատ դժուար
բառերի և նախադասութիւնների է հանդիպել,
իսկ մնացածը բառացի թարգմանութիւն է...
Բայց «Արձագանքի» գովելու և փառաւոր-
ութեան խնամքը չէ, որ շանթաւոր յօդուածներ
է հրատարակում գրական գործիւնների մասին:
Աշխատակիցի լոյս աշխատի մէջ... Մինչև երբ
մարդիկ աշխատակիցեան խայտառակ և ուղղակի
յաջողութիւններին աչք դրած կը մնան իրանց
գրուածքի պահպանելու համար:

Թեմական վերատեսուչ, քահանայ Գեղամեան,
ուղարկել է մեզ Բագրուց հետեւել հեռագիրը:
«Բարձրագոյն հողեր իշխանութեան կարգադրու-
թեամբ իմ տեսչութեանը յանձնած թեմայ եկեղե-
ցական ծխական ուսումնարանները պէտք է բաց-
վին սեպտեմբերի 16-ից ոչ վաղ: Յարմարում են այդ
մասին ուսումնարանները հողաբարձուներին և
աւագ-ուսուցիչներին»:

Թեմական վերատեսուչ, քահանայ Գեղամեան,
ուղարկել է մեզ Բագրուց հետեւել հեռագիրը:
«Բարձրագոյն հողեր իշխանութեան կարգադրու-
թեամբ իմ տեսչութեանը յանձնած թեմայ եկեղե-
ցական ծխական ուսումնարանները պէտք է բաց-
վին սեպտեմբերի 16-ից ոչ վաղ: Յարմարում են այդ
մասին ուսումնարանները հողաբարձուներին և
աւագ-ուսուցիչներին»:

Թեմական վերատեսուչ, քահանայ Գեղամեան,
ուղարկել է մեզ Բագրուց հետեւել հեռագիրը:
«Բարձրագոյն հողեր իշխանութեան կարգադրու-
թեամբ իմ տեսչութեանը յանձնած թեմայ եկեղե-
ցական ծխական ուսումնարանները պէտք է բաց-
վին սեպտեմբերի 16-ից ոչ վաղ: Յարմարում են այդ
մասին ուսումնարանները հողաբարձուներին և
աւագ-ուսուցիչներին»:

Թեմական վերատեսուչ, քահանայ Գեղամեան,
ուղարկել է մեզ Բագրուց հետեւել հեռագիրը:
«Բարձրագոյն հողեր իշխանութեան կարգադրու-
թեամբ իմ տեսչութեանը յանձնած թեմայ եկեղե-
ցական ծխական ուսումնարանները պէտք է բաց-
վին սեպտեմբերի 16-ից ոչ վաղ: Յարմարում են այդ
մասին ուսումնարանները հողաբարձուներին և
աւագ-ուսուցիչներին»:

Լսում ենք, որ թիթու-Ջուր երաժշտական դպրոցը
պէտք է բացվի սեպտեմբերի 1-ից:

Առաջարկում ենք թիթու-Ջուր քաղաքային վար-
չութեան առանց ծախսի և առանց դժուարու-
թեան մի բարի գործ անել հաւաքարայինը հա-
մար,—այն է ջրի տալ Հաւաքարի մէջ:
Չը գիտեցք ինչպէս այդ թաղի ոչ թէ բոլոր փողոց-
ները այլ նոյն իսկ մեծ փողոցը չէ ջրվում: Ալ-
բողջ ժամանակը թող է կանգնած մեղանում, և
ահագին բազմութիւնը, առաւօտից մինչև երեկոյ
այնտեղ կանգնած՝ կուլ է տալիս սարսափելի թող-
գոնէ այդ մէջը: Չը, որը հաւաքարայինը հա-
մար և զբօսատեղի է և առևտրական կենտրոն:
Եւ այդ հեշտ բան է, քանի որ մէջընդ մէջ տեղը
գտնվում է ջրանցքի խողովակը: Չը պէտք է մո-
ռանաւ և այն, որ մէջընդ ջրելով հաղաբարձու մար-
դիկ, որոնք թէկ են խումբ ճիւղ թէյատան, ա-
ղագում կը լինեն ամբողջ ժամանակը թող կուլ
տալուց:

Մեզ ուղարկված են հետեւել տեղեկութիւնները
Սարմատում տարածված խօշորային մասին՝ տպա-
գրելու համար: «Գիրմանում, որը 2,000 անից է
բաղկացած, օրական մեռնում են 15—20 հոգի:
Բոլոր թուրք գիւղերում տարածվել է հիւանդու-
թիւնը, օրական 5—10 հոգի այդ գիւղերում մեռ-
նում են: Ղարաւոր գիւղը ամենահեռուստուն կեր-
պով դժուարում է խօշորային, ամեն տեսակ
խիտ միջոցներ ձեռք առնելով: Գիւղի բոլոր
մուտքերի առաջ պահպաններ կան կանգնած,
ոչ պին չեն թողնում ներս մտնել դուրը, կամ
դուրս գնալ դուրս: Խօշորային ազատ են նոյն-
պէս Հաֆթվան և Փայաշուկ գիւղերը, որոնք
զուտ հայ բնակիչները են բաղկացած. բայց այն
տեղերում, որտեղ հայերի հետ խառն են թուր-
քեր, այդպիսի գիւղերում խօշորային կայ: Խօ-
յում խօշորային շատ կոտորած անելուց յետոյ,
սկսել է թուլանալ: Ի միջի շատ նշանաւոր պար-
սիկները մեռու և նրանց մուշտեղը Հաշի-մի-
րամայից:

Հետեւել արգարացի նկատողութիւնն է ուղարկ-
ված մեղ մեր աշխատակիցների մէկից՝ տպագրելու
համար: «Արձագանքի» մէջ տպագրվում է «Ռե-
կամ Գաղաթուն» կենսագրութիւնը, որ մի ինք-
նուրոյն աշխատութեան բոլոր նշաններն է կը-
րում: Աներկով հեղինակը գծի տակ շարել է՝
«գլխաւոր աղբիւրները», որոնցից որպէս թէ քա-
ղիւ է կենսապահութիւնը: Այդ աղբիւրները մեծ
մասամբ անգլխական վերնադիրներ են կրում և
միայն մէկը, վերջինը, տասն և մէկկորովը՝ ունի
այսպիսի լոկոնական անոն. «Գլխաւորը, գործ
կամենալու: Փորձեցէք հետաքրքրվել մի փոքրիկ
համեմատութեամբ: Անցելու յուլիս ամսին լոյս տե-
սու «Визнь замечательных людей» ընդհանուր
վերնադիր կողմ կենսապահութիւնների մի տեղը:
«В. Гладстон, его жизнь и политическая дея-
тельность, биографический очерк А. Каменска-
го». Ռուս հեղինակը իր աշխատութեան ճակա-
տին դրել է տասն հատ «գլխաւոր աղբիւրներ»,
որոնք արտաբերել է «Արձագանքի» աշխատակիցը
և իբրև սեփական գիւտ շարել է իր գրուածքի
ճակատին աւելացնելով, իբրև 11-րդ աղբիւր,
կամենալու կողմ կենսապահութիւնը: Բայց ուս-
տերէնի և հայերէնի հէնց առաջին շարքերի համե-
մատութիւնը ցոյց է տալիս, որ «Արձագանքի»
աներկով հեղինակը բառ առ բառ թարգմանել
է կամենալու ամբողջ գրուածքը, այսինքն դոյա-
ցել է այն աղբիւրը, որ նրա համար միայն է ե-
ղել աղբիւրների յիշած ցուցակում և որը նրա
համար ունեցել է տասն և մէկկորովական նշանա-
կութիւն: Խոստովանում ենք, որ անհեղթ թարգ-
մանիչը տեղ տեղ կուլ է տուել ուստերէն գը-
րուածքը, երբ այն պատճառով, որ շատ դժուար
բառերի և նախադասութիւնների է հանդիպել,
իսկ մնացածը բառացի թարգմանութիւն է...
Բայց «Արձագանքի» գովելու և փառաւոր-
ութեան խնամքը չէ, որ շանթաւոր յօդուածներ
է հրատարակում գրական գործիւնների մասին:
Աշխատակիցի լոյս աշխատի մէջ... Մինչև երբ
մարդիկ աշխատակիցեան խայտառակ և ուղղակի
յաջողութիւններին աչք դրած կը մնան իրանց
գրուածքի պահպանելու համար:

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պօլիցի գրում են հետեւել տողերը, որ
տպագրել է տեղական «Кавказ» լրագիրը:

«Նորերս Կ. Պօլիցի ուսուցչ դեպարտամտուրը
հետազոտող առաջարկութիւն ստացաւ արտաքին
գործերի մինիստր Գրիգորի, որով մինիստրը առա-
ջարկում էր էլի մի քանի կարևոր լրացուցիչ տե-
ղեկութիւններ հաւաքել հայոց կաթողիկոսական
թեմի համար: Խորհուրդի մասին Գեղամեանոսը
արդէն հաւաքել է այդ տեղեկութիւնները և ու-
ղարկել Պետերբուրգ:

ՆԱՄԱԿ ՊԱՐՍՎԱՍՏԱՆԻՑ

Սարմատ, օգոստոսի 9-ին

Խօշորային առաջին նշանը Սարմատում երեսը
յուլիսի 20-ին և զօրեր սկսեց տանել այստեղ-
այնտեղ, գիւղերում: Զարմանալի բան, ամեն տեղ
խօշորային սկսվում է քաղաքներից և ապա անց-
նում է գիւղերը, իսկ այստեղ հակառակն եղաւ,
չը նայելով որ մեր Սարմատի գիւղերը հազար
անգամ աւելի մարդու են, քան նոյն գաւառի
Գիւման քաղաքը: Բայց պատճառը պարզ է. Խօ-
շորային բնակիչները իրանց հայրենիքը վերա-
դարձող հարիւրաւոր մշակների ձեռքով:

Երկը օր է, որ խօչրան մտել է մեր 5—6 հազար ընտանիք ունեցող Գլխաւոր քաղաքը, օրական 20—30 դո՛ տանելով. սակայն ճիշդ տեղեկութիւններ ժողովել անհնարին է, որովհետեւ պարսիկները միշտ աշխատում են ծածկել, կամ պակասեցնել մեծաւորների թիւը: Պարսիկները համոզված են, որ հիւանդութիւնների և հիւանդների մասին միշտ լուռ պէտք է խօսել, և ոչ երբէք վատը չասել, որովհետեւ ամեն հիւանդութիւն Աստուած է ուղարկում: Բայց սրանից մեծաւորների թիւը պակասեցնելով նրանք ուղում են ցոյց տալ Եւրօպային, որ իրանց երկրի և քաղաքների առողջապահական պայմաններն աւելի լուռ են, քան նայն իսկ Ռուսաստանին: Վերջապէս պարսիկները պարզապէս ասում են, որ խօչրան, աստուածային այդ պատիժը, ուղարկվում է ոչ թէ իրանց, մասնաւորապէս (ուղղափառներին), այլ «մուսուլմաններին» (քրիստոնեաներին) մեղքերի համար: Այդ է քաղաքում նրանց իրանց հոգեւորականութիւնը գիշեր ցերեկ:

Ապա, երբ հիւանդութիւնն յաւանդում է, այն ժամանակ հոգեւորականները կրօնական հանդէսներ են սարքում փողոցներում, ժողովուրդը րոտաբարձի, բայց գլխներով, կրծքներին ծանր շղթաներով դարձնելով, գլխներին հող անձելով հետևում է իր հոգեւոր պետերին, Ալի օգնութիւնն աղերսելով ու մի գլուխ լաց լինելով: Հանդիսին հետևում են հեղարձակ կանայք անկամ, որոնք իրանց մաղերից ձիւր տալով, նմանապէս լաց են լինում աղիտղում ձայնով, մի երեւոյթ, որ մինչև այժմ տեսնված չէ երբևէ նայն իսկ մուսուլման օրերում... Ապա այդ ամբողջ կեդոտ ամբողջ դրնում է քաղաքի կեդոտ բաղնիքները, այդտեղ մի և նոյն ջրի մէջ հերթով լողանում են բոլորը, իսկ երեւոյթան կրկին մեղիթ են գնում աղօթելու: Այդ ամբողջ անընդհատ երթևեկութիւնից այնպիսի թող է կանգնած Գլխաւոր փողոցներում և քաղաքում, որ հնար չը կայ մի ամենափոքր տարածութեան վրա որ և է բան որոշելու...

Ամեն օր մոլաները, խամները, սկիզներն ու կանայք նոր-նոր կրպակներ են տեսնում, բայց միշտ այնպիսի երազներ, որոնք նիւթապէս ձեռնուտու են հոգեւորականներին: Երկը են տեսնում, օրինակ, որ այս ինչ տեղ մի սուր մարդ, կամ սուրբ կին է յայտնվել, որը բռնում է խօչրանից: Ժողովուրդը խոնավում է մեծ բազմութեամբ այդտեղ, դրամներ է թափում,—իսկ այդ փողերի ժողովուրդը, ժողովուրդի փողերից օգտվող՝ դարձեալ հոգեւորականութիւնն է, որը հնարում է սուրբերին:

ՄՇԱԿԻ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՀԻՒՍՍԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԻՑ

ՊԵՏԵՐՔՈՒՐԳ, 24 օգոստոսի: Օգոստոսի 22 և 23-ին Պետերբուրգում հիւանդացան 103, մեռան 40, առողջացան 88:

ՏԱՇԿԵՆՏ, 24 օգոստոսի: Խօչրան դադարեց: ՎԻԵՆՆԱ, 24 օգոստոսի: Լրագրական մասնաւոր տեղեկութեան նայելով, աւարիական դահի ենթադրված թագաժառանգ էրցիսկոյու Ֆրանց Ֆերդինանդ էստէ նշանակելու է պրինցուհի Վերմանդա Բելգիայու հետ:

ՊԵՏԵՐՔՈՒՐԳ, 25 օգոստոսի: Երկի Նոյա կայսերական Մեծութիւնները այցելեցին խօչրայով հիւանդներին, պտտեցին Օքտոբրական հիւանդանոցի տղամարդկանց առաջին և երկրորդ բաժինները, որտեղ կային 65 հիւանդ, և կանանց երրորդ բաժինը, ուր պառկած են 30 հիւանդներ: Յանկանալով հիւանդների շտապօգնութեան, Նոյա Մեծութիւնները մնաս բարով ասեցին և գնացին Արքեպիսկոպոս հիւանդանոցը, ուր

բանասիրներն են պարկած, պտտեցին երկը բաժիններ, որտեղ պարկած էին 132 հիւանդներ. այդտեղ թագաւոր կայսրը և թագուհի կայսրուհին այցելեցին որոնած քոյրին, որը հիւանդներին խնամելու, ինչն էլ հիւանդուցել էր:—Խօչրայով հիւանդանալու առաջն անհետու նպատակով, հրամայված է զինուորական վարչութեան, որ զինուորներին, և զինուորական իշխանութեան ներքայ գտնվող վարչութիւններին թէյ բաժանով, այն բոլոր տեղերում, ուր երևացել է կամ կերևայ անհիւանդ խօչրան:—Տիւրք աղիտանոտ, իրմայելեան գնդի գնդապետ Կոսիչ նշանակված է Պետերբուրգի փոխահաճաքապետ:

ՆԻՃՆԻՑ-ՆՕՎԳՈՐՈՎ, 25 օգոստոսի: Երկաթուղային կոնդուկտները 86 անդամները 13 կանանց հետ նախաճաշեցին նահանգապետի մօտ, տեսանք քաղաքը և ամենալճառը, և շատ իրեղեններ գնեցին: Մօրթով 200 մարդու ճաշ տուեց զլխաւոր տան մէջ:

ՎԻԵՆՆԱ, 25 օգոստոսի: Այստեղ բացվեց երկրորդ միջազգային դերմատոլոգիական կոնգրէսը: Նախագահ ընտրված է պրոֆէսոր Կապուչի փոխնախագահներ թուրին և Կլեյլի համալսարանի պրոֆէսոր Ստուկոլնիկով:

ՊԱՐԻՋ, 25 օգոստոսի: Այսօր ժամանեց նահագահ Կարնո: Կայսրանում նախագահին դրամաւորող անձանց թուումն էր և Բարոն Մօրիսընդէն: Ռուսական շոր հագած մի երեկայ սղջունեց կարնոյին, որը, համարելով երեկային, առեց. «Համբուրում եմ Ռուսաստանին»: Նախագահին այցելեց Լեյխտենբերգի դուքսը. ժողովուրդը, ճանաչելով դուքսին, ողջունեց նրան գոչելով «կեցցէ Ռուսաստանը, կեցցէ թագաւորը, կեցցէ պրինցը, կայսր և հանրապետութիւնը»: Գլխ և Ֆրէյսինէ միմիտները այցելեցին Գլխաւոր: Գլխը պարկած էր թախտի վրա. խօսակցութիւնը տևեց 1/2 ժամ, և մասնաւոր անձինք այդ տեսակցութեան ներկայ չէին: Գլխը իրան աւելի լուռ է գրում, երբեք չի մնալ մօտ մի ամիս, և ապա ուղևորվել կանն: Մինիտորը մտադրութիւն ունի ղեկավարել ամանն ստանձնել իր պաշտօնը: Մարտիլի ամիտարական մասնաժողովը վճռեց այլ ևս թոյլ չը տալ, որ ամբ ինչն են ուսուց դաղթական հրէաները:

Ս. ՊԵՏԵՐՔՈՒՐԳԻ ԲՈՐՍԱ Օգոստոսի 21-ին

Լօղօնի վրա 10 ֆունտ արծե . . .	98 ր.	75 կ.
Բերլինի վրա 100 մարկ . . .	48 ր.	45 կ.
Պարիզի վրա 100 ֆրանկ . . .	39 >	25 >
Ռուսի . . .	արծե . . .	7 >
Մարտայի կուպօններ . . .	157 >	62 >
Արծաթ . . .	1 >	08 >
Բօրսային դիվիզիոններ . . .		
Պետ. բանկի 5% տօսն 1 շրջանի . . .	103 >	37 >
— — — — — 2-րդ . . .	103 >	
— — — — — 3-րդ . . .		
— — — — — 4-րդ . . .		
— — — — — 5-րդ . . .		
— — — — — 6-րդ . . .	102 >	75 >
6% ոսկեայ բէնտա . . .	161 >	50 >
4% ոսկեայ փոխառութիւն . . .	161 >	
Արևելեան 5% փոխառ. 1-ին շրջ. . .		
— — — — — 2-րդ . . .	102 >	87 >
— — — — — 3-րդ . . .	104 >	75 >
Ներքին 5% առաջին փոխառութ. . .	236 >	25 >
— — — — — երկրորդ . . .	221 >	25 >
Պետական երկաթուղային բէնտա . . .	103 >	75 >
5 1/2% բէնտա . . .		
4% ներքին փոխառութեան . . .	94 >	75 >
5% դրաւ. թղթ. ադն. կալ. բանկի . . .	102 >	
Ադն. կալ. Պետ. բանկի խաղաղութ. . .		
Գրաւ. թղթ. . .	193 >	25 >
5 1/2% վրայակ. գիւղ. հող. բանկի . . .	105 >	62 >
4 1/2% դրաւական թղթեր կարած . . .		
փոխ. կրեդիտ. ընկեր. մտալ . . .	153 >	
— — — — — թղթալ . . .	101 >	75 >
Պետերբուրգի քաղաքային կրեդիտ. ընկերութեան օրվագրաններ . . .	102 >	
Մոսկովայի քաղաք. օրվագրաններ . . .	101 >	25 >
Օրվագրայի . . .	101 >	50 >
Թիֆլիսի . . .		
Գրաւ. թղթ. Թիֆլիսի կալ. բանկի . . .		
— — — — — փոխալիսի . . .		
Ս. Պետերբուրգի բօրսայի տրամադրութիւնը հանդարտ է:		

Խմբագիր-Հրատարակող՝ ԳԻՒԳՈՐ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

ԱՐՄԱՒԻՐԻ ՀԱՅՈՑ ՕՐԻՈՐԳԱՅ ԳՊՐՈՑԻ Համար Հարկաւոր է մի ՌՍՈՒՑԻՉ և մի ՎԱՐՃՈՒՅԻ, կամ ԵՐԳՈՒՐ ՎԱՐՃՈՒՅԻ ձեռնառու պայմաններով: Պայմանները մասին ղիմել «Մշակի» խմբագրատուն, պ. Խ. Մալուսեանին: № 97 1—5

ԵՐԶՐՈՒՄԻ ՀԱՅՈՑ ԳՊՐՈՑԻ Համար Հարկաւոր է ՏԵՍՈՒՉ: Ցանկացողները իրանց պայմաններով թող ղիմեն «Մշակի» խմբագրութեան: № 97 1—4

ՂՈՒԲԱՅԻ ԳՊՐՈՑՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ՀԱՐԿԱՒՈՐ ԵՆ ՎԱՐՃՈՒՅԻ ԵՒ ՌՍՈՒՑԻՉ, 500-ական բուրդի ուձիկներով վարժուհին ցանկայի է, որ աւարտած լինի կամ արքունական կամ Հայոց միջնակարգ դպրոցներում: Պայմանները համար ղիմել Մեքրուսեանցին, «Հանրամատչելի գրադարան» Միջին փողոց: № 94 4—4

ԵՐԵՒԱՆԻ ԺՈՂՈՎԱՐԱՆԻ ԱՌԱԳՆԵՐԻ ԽՈՐՀՈՐԴԻ Հրաւիրում է ցանկացողներին ընդունել ժողովարանի ԲՈՒՅԵՏԻ պահելը 1-ն յունվարի 1893 թականի երկը տարի ժամանակով: Ցանկացողները կարող են այդ մասին ներկայացնել խորհրդին գրաւոր խնդիրներ մինև ներկայ տարվայ հոկտեմբերի 15-ը: Պահանջվում է մի հազար բուրդի գրաւական:

Մանրամասն տեղեկութիւններ ստանալու համար Հարկաւոր է ղիմել խորհրդին: № 96 2—2

ՄԻ ՀԱՅ ՕՐԻՈՐԴ, որը ընդունված է ուսուցչական ցուցակի Բ. կարգի մէջ և մի քանի տարի պարտադրել է ուսուցչուհութեամբ, ցանկանում է Հայոց եկեղեցական դպրոցներից մէկում լինել ուսուցչուհի հետևեալ աւարկաներից. թուրքաբանութիւնից, դժարութիւնից, ձեռագործութիւն, և կարու-ձե Գլխիսկու մեղօթով: Նաև կարգապահ վարժուհի, շարժական 20—24 դասի պարտաւորութիւնով: Գլխի Բաթում. տէր-Կոստանցին Տէր-Ստեփանեանցին: 2—4

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍՆԱԻՈՐ ՀԻՒԱՆԳԱՆՈՑ

ԲՃՇԿԱՊԵՏ Բ. ՆԱԽԱՍԱՐԳԵԱՆԻ

(Կուկիա, Վօրոնցովի արձանի հանդէպ)

Հիւանդներին ընդունում են ամեն օր, բացի կիրակի օրերից:

Ա Ռ Ա Տ Ն Ե Ր Ը

Բ. Ա. ՆԱԽԱՍԱՐԳԵԱՆ—11—12 ժ. միարտժութեան (և ատամնացալի) սիֆիլիսի և աքացուլի Գ. Գ. ՐՈՒԴԿՈՎՍԿԻ—10—11 ժ. ներքին, երկաթոց և կանանց ց. Ա. Պ. ՎԱՐԱՊԵՏԵԱՆՅ—12 1/2—1 ժ. ներքին և երկաթոց ց.

Ե Ր Ե Կ Ո Ն Ե Ր Ը

Ա. Բ. ԱԼԿԱՍԵՅԵՎ—5—6 ժ. ներքային ց. և երկարաբուժութեան: Բ. Ա. ՆԱԽԱՍԱՐԳԵԱՆ—6—7 ժ. Ա. Ա. ԳՍԿՈՍՄՍԿԻ—6—7 ժ. կաշուի ցաների, սիֆիլիսի և միարտժութեան. Վճար—50 կ.: Համախորհրդի (կոմիտեի) համար ստանձին: 32—52 (ճ) 90—№ 79 Հիւանդանոցի վերատեսուչ բժիշկապետ Նաւասարդեան

Ե Վ Ե Լ Ի Ն Ա

ԳՐԻԳՈՐ ԱՐԾՐՈՒՆՈՒ ՎԷՍ (Հոգեբանական էտիւլ).

Գինը 50 կոպէկ (պօստի ծախսով)

Յախում է. «Մշակի» խմբագրատանը, կենտրոնական և խիբէկիլի գրաւաճառանոցներում և Մեքրայէլեան կամուրջի վրա գտնվող Յովհաննէսովի գրաւաճառանոցում. (№ 126) 8—20

ԱՌԵԻՏՐԱԿԱՆ ԿՈՒՐՍԵՐ

(Թիֆլիս, Նագորնայա փողոց, № 9)

Ցանկացողը, ունենալ իրանց առևարական գործերի համար անցեալ յունիս ամսում ուսման ընթացքը աւարտած աշակերտներ և աշակերտուհիներ, թող բարհաճան ղիմել կուրսերի հիմնողին, Ս. Մանուէլեանցին: Աւարտողները ստացել են մասնագիտական առևարական կրթութիւն, կովկասի ուսումնարանական շրջանի հոգաբարձուի հաստատված ծրագրի համեմատ, և ունեն օրինաւոր ատտեստատներ:

Ընդունելութիւնները սկսվելու են սեպտեմբերի 15-ից: Կուրսերի ծրագրերը և կանոնները կարելի է ստանալ ձրիապէս և եղբ. Յովհաննէսի բանկային գրասենեակում և կուրսերի հիմնողի բնակարանում: Օտարաքաղաքացի ղիմում են Тифлисъ, учредителю коммерческих курсовъ С. П. Мануэлянуц. № 88 (Օր. 6, 27, Սեպ. 3, 10 և 17.) 2—5

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

Հ. Յ. ՕՐԻԵԼԻ

Սոլյակիկայա փողոց, սեփական տանը №15—16

ԸՆԴՈՒՆՈՒՄ Է ՀԻՒԱՆԳՆԵՐԻՆ

Առաւօտեան 12 ժամից մինչև 2 ժ. և երեկոյան 5 ժամից մինչև 7 ժ. կիրակի և տօն օրերին առաւօտեան 8 ժամից մինչև 2 ժամ կէսօրից յետոյ: (№ 145) 74—150

ՄԻՋՈՑ ԽԱՐԲՈՒՄԻ ԴԵՄ



Բժշկական դէպարտամէնայի թղթաւորված ՕԼՖԱԿՏՕՐԻՈՒՄ ՆՈՒԴԻԼԻՆ Մ. Լ. ԺԻՐՄՈՒՆՍԿՈՒ Ծախում է 40 կոպէկով Գեղարդ ծական Ապրանքների Վաճառման Կովկասեան Ընկերութեան մէջ Թիֆլիսում: № 12 40—40

ԴԵՂԱԳՈՐԾ Ա. Ս. ԱՐԻՍԱԿԵԱՆԻ ՊԱՀԵՍ ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ղեղերի, մորթի ղեղեցկացնող և հոտուէտ, նոյնպէս և առողջապահական նիւթերի և անտեսական գործիքների, բացված է Կուկիայում, Վօրոնցովի արձանի հանդէպ, բժշկապետ Նաւասարդեանի առաջին մասն. հիւանդանոցի սակ: (№ 67) 19—100 (Լ. շ.)